**Александр Скориков**

[skorikoff@bk.ru](mailto:skorikoff@bk.ru)

**Бриллиант в закладе**

подражание Мольеру

**2023 год.**

**ДЕЙСТВУЮЩИЕ ЛИЦА:**

1. ТРЮФАЛЬДЕН, старик-ростовщик.
2. ДОРИМЕНА, его экономка.
3. «ИТАЛЬЯНКА», старуха всемирно известной национальности
4. АНАСТАСИ, наивная особа возраста Джульетты.
5. ПАНДОЛЬФ, торговец, мужчина в расцвете лет.
6. ВАЛЕР, его сын.

Действие происходит во Франции в середине XVII века.

ДЕЙСТВИЕ ПЕРВОЕ

Картина первая

КОМНАТА В ДОМЕ ТРЮФАЛЬДЕНА

**Типичная обстановка дома богатого горожанина семнадцатого века во Франции.**

**На сцене ТРЮФАЛЬДЕН и ДОРИМЕНА.**

**Входит «ИТАЛЬЯНКА».**

«ИТАЛЬЯНКА». Господин Трюфальден, моё почтение! (*кланяется Доримене.)* Мадам!

ДОРИМЕНА. Мадемуазель!

ТРЮФАЛЬДЕН. Это моя экономка.

«ИТАЛЬЯНКА» (*Трюфальдену*). Мсье, мне рекомендовали вас, как честного человека.

ТРЮФАЛЬДЕН. Подлецы!

ДОРИМЕНА. Негодяи!

ТРЮФАЛЬДЕН. Завистники!

ДОРИМЕНА. Шаромыжники!

«ИТАЛЬЯНКА». Простите, я не поняла, что обидного в слове «честный»?

ТРЮФАЛЬДЕН. Они говорят так с издёвкой.

ДОРИМЕНА. Потому, что мсье Трюфальден действительно честный человек и когда

даёт деньги в долг, то берёт за это всего пятнадцать процентов сверху!

«ИТАЛЬЯНКА». Пятнадцать?

ДОРИМЕНА. Так они-то берут по двадцать, а то и по двадцать пять!

ТРЮФАЛЬДЕН. Вот от зависти и обзываются!

«ИТАЛЬЯНКА». Но, всё-таки, пятнадцать - это…

ДОРИМЕНА. Вот и ступайте к этим стрекулистам! Они вас обдерут, как липку!

«ИТАЛЬЯНКА» (*Трюфальдену*). Мы могли бы переговорить о деле тет-а-тет?

ДОРИМЕНА. Не можете! (*Трюфальдену.)* Она пришла сюда вас обмануть – я буду

следить, чтобы этого не произошло.

«ИТАЛЬЯНКА». Что это за время настало во Франции, если экономки ведут себя…

ДОРИМЕНА (*Трюфальдену*). Она на постоялом дворе назвалась итальянкой. Вы

посмотрите на её рожу! У нас такие итальянцы постоянно табором шастают, а

потом у людей кони пропадают!

«ИТАЛЬЯНКА». А кем я ещё могла назваться? Меня бы и на постой не пустили! А я

ведь не одна.

ДОРИМЕНА (*Трюфальдену*). Она со всем табором припёрлась. Люди, запирайте коней!

«ИТАЛЬЯНКА». Что вы орёте, как… как экономка! Господин Трюфальден, меня к

вам заставили обратиться чрезвычайные обстоятельства. Понимаете, мы не

собирались задерживаться в вашем городе, нам надо ехать дальше. Но нас в вашем

лесу повстречали разбойники и ограбили.

ДОРИМЕНА. Вы бы аккуратнее бросались бы такими обвинениями.

ТРЮФАЛЬДЕН. Это не наш лес.

«ИТАЛЬЯНКА». А чей же, если нас грабили в двух лье от города?

ТРЮФАЛЬДЕН. Это лес герцога де Гиза.

«ИТАЛЬЯНКА». Может, мне также говорить, что те рыцари с большой дороги – это

бандиты господина де Гиза?

ДОРИМЕНА. Вполне можете так говорить!.

ТРЮФАЛЬДЕН. Доримена! А вам, госпожа с той стороны Пиренеев, я бы советовал

делать поменьше таких громких заявлений.

ДОРИМЕНА. Да, потому что многие горожане считают, что те башибузуки, что вас

обчистили, они и в городе ночами промышляют.

«ИТАЛЬЯНКА». Как же они в город попадают? Ворота охраняются, везде стража.

ДОРИМЕНА. Некоторые жители думают, что страже иногда хочется сыграть роль

разбойников.

ТРЮФАЛЬДЕН. Но не роль бандитов герцога, этого нет. Герцог вне подозрений.

«ИТАЛЬЯНКА». Какая интересная у вас жизнь! Грабят везде, а рыльце в пушку у всех,

кроме герцога.

ДОРИМЕНА. А я смотрю, вам тоже бы хотелось сунуть своё рыло в пух!

«ИТАЛЬЯНКА». Господин Трюфальден, уймите свою экономку! Люди моей

национальности стоят на твёрдых позициях: воровать, допустим, коней – это

прилично. Но грабить!

ДОРИМЕНА. Уже и в таборах приличные люди завелись! Как воши.

ТРЮФАЛЬДЕН. Так какое у вас ко мне дело?

ДОРИМЕНА. Трюфальден, не будьте наивным! Она хочет занять у вас денег и растаять

на просторах Франции!

ТРЮФАЛЬДЕН. Но, Доримена, надеюсь, она понимает, что я не даю в долг без

обеспечения?

«ИТАЛЬЯНКА». Господин Трюфальден, мы хоть и из табора, но всё-таки французы.

ТРЮФАЛЬДЕН. И какой же заклад вы можете мне предложить?

«ИТАЛЬЯНКА». Бриллиант!

ТРЮФАЛЬДЕН. Давненько мне таких вещей в заклад не приносили.

ДОРИМЕНА. Будьте осторожны, Трюфальден, бриллиант наверняка фальшивый.

ТРЮФАЛЬДЕН. Не волнуйся, Доримена, тут уж я как-нибудь разберусь. И где же ваш

огранённый алмаз?

«ИТАЛЬЯНКА». Одну секунду!

**Она уходит и возвращается с АНАСТАСИ.**

Вот!

**ТРЮФАЛЬДЕН подходит к АНАСТАСИ, осматривает её руки, причёску, замечает цепочку на шее.**

ТРЮФАЛЬДЕН. Это то самое украшение?

АНАСТАСИ. Нет, это просто медальон.

ТРЮФАЛЬДЕН. А где же бриллиант?

«ИТАЛЬЯНКА». Так перед вами же! Эта девушка – и есть бриллиант!

ДОРИМЕНА. Я так и знала, что она вас попытается обмануть! Жучила!

«ИТАЛЬЯНКА». Уважаемый Трюфальден! Вы меня поймите! Нас же ограбили! Мне

просто нечего вам оставить в залог! Но деньги вы свои вернёте!

ТРЮФАЛЬДЕН. Каким образом?

«ИТАЛЬЯНКА». Здесь придётся начать издалека, иначе не будет понятно. Несколько

лет назад, - уже достаточно давно, когда Анастаси была еще ребёнком, - я увидела её

в городе. И предложила девочке покататься на пони. Ну и привела крошку в табор.

ДОРИМЕНА. Не надо скромничать – в мешке принесла!

АНАСТАСИ. Неправда – я сама пришла. Я очень хотела покататься на маленькой

лошадке.

ДОРИМЕНА. Докаталась?

ТРЮФАЛЬДЕН. Я так понимаю: через пару деньков вы хотели отвести девочку отцу

и получить награду.

«ИТАЛЬЯНКА». Да, ведь взамен мы возвращали горевавшему отцу веру в жизнь.

ТРЮФАЛЬДЕН. Но что-то пошло не так?

«ИТАЛЬЯНКА». Вот именно! Я приехала в город обрадовать её отца, а того и след

простыл.

ДОРИМЕНА. Негодяй бросил дочь?

«ИТАЛЬЯНКА». Я сама была в замешательстве! Такого у нас ещё не случалось! И что

нам было делать с Анастаси? Не возить же её в таборе? Вдруг это вельможа какой?

Появится со своей дружиной – и порубит весь табор, как капусту! Мы и решили

отдать девочку в монастырь. Чтобы она могла получить правильное воспитание. Там

она и обреталась все эти годы. А на днях один наш парень был по делам в соседнем с

вашим городе. И увидел карету, на дверце которой был нарисован такой же вензель,

как у Анастаси на медальоне. Вот мы с Анастаси и отправились на поиски её отца. А

нас ограбили в вашем лесу! Простите, в лесу герцога де Гиза.

ТРЮФАЛЬДЕН. Но герцог здесь не при чём.

«ИТАЛЬЯНКА». И теперь мне нужно быстренько смотаться в тот город и отыскать

этого папашу. Привезти его сюда и обменять Анастаси на наши с вами, Трюфальден, деньги.

ТРЮФАЛЬДЕН. Вот эта ваша мысль про мои деньги мне очень нравится.

ДОРИМЕНА. Но вот если вам так повезёт, что на пути в тот город, вас - уже в лесу

барона - не только ограбят, но и убьют? Тогда наши денежки – тю-тю? И что нам

тогда делать с вашим бриллиантом?

АНАСТАСИ. Отпустить на волю – и забыть.

ДОРИМЕНА. Трюфальден, вам не кажется, что эта девица смахивает на ослицу?

ТРЮФАЛЬДЕН. Да, нет, мордашка у неё ничего.

ДОРИМЕНА. Да я о той ослице, из Библии! Валаамовой! Та тоже: молчала-молчала, а

потом как отпела… человеческим голосом.

ТРЮФАЛЬДЕН. Доримена, вы к девочке несправедливы. (*«Итальянке».)* Так что, всё-

таки, нам делать, если вас закопают в лесу барона?

«ИТАЛЬЯНКА». Да делайте с ней что угодно!

ДОРИМЕНА. Трюфальден, вам не кажется, что госпожа итальянка предлагает нам

сдать Анастаси, как старую кобылу, на живодёрню?

АНАСТАСИ. Я не старая, не кобыла, и на живодёрню не согласна.

ДОРИМЕНА. Ослицей не хочет, кобылой не будет – какого рожна тебе надо? Нам что

– деньги из-за тебя терять?

ТРЮФАЛЬДЕН. Живодёрня – это не вариант: у кобылы хоть шкуру можно продать.

«ИТАЛЬЯНКА». Вы тогда отвезёте её в Марсель. Туда приплывают корабли из

Османской империи. Чтобы купить хорошеньких девушек в гарем султану.

АНАСТАСИ. Я не хочу в гарем!

ДОРИМЕНА. Да кто тебя спрашивать будет! Сколько баб мечтает, чтобы в гареме

барствовать, никаких дел не делая!

ТРЮФАЛЬДЕН. Кроме одного.

ДОРИМЕНА. А ей, видите ли, не нравится!

ТРЮФАЛЬДЕН. До Марселя не близко, да и ограбить на обратном пути могут.

«ИТАЛЬЯНКА». А вы можете её переуступить какому-нибудь богатому горожанину

прямо здесь, в вашем городе.

ТРЮФАЛЬДЕН. Это мысль интересная.

ДОРИМЕНА. Здесь можно больше пятнадцати процентов наварить.

АНАСТАСИ. Я согласна, только к старику не хочу.

ДОРИМЕНА. Ну, не хочешь старого – получишь очень старого.

**Затемнение.**

Картина вторая

КОМНАТА В ДОМЕ ТРЮФАЛЬДЕНА

**На сцене ТРЮФАЛЬДЕН.**

ТРЮФАЛЬДЕН *(поёт*): Любовь и клятвы – лживый бред!

Меня любила только мать.

Я отдал всё во цвете лет,

Мне больше нечего терять.

Всё тщетно! Над самим собой

Смеюсь и щупаю рога я:

Ведь не со всеми ведьмой злой

Была подруга дорогая!

**Вбегает ДОРИМЕНА.**

ДОРИМЕНА. Мсье Трюфальден! Наша пленница сидит специально у окна и

раскланивается с молодыми повесами.

ТРЮФАЛЬДЕН. Ах, единорог меня забодай! Вот уж бриллиантик достался!

ДОРИМЕНА. Я предупреждала.

ТРЮФАЛЬДЕН. Знаешь, Доримена, почему тебя никто замуж ещё не взял? Потому,

что ты хочешь всё время доказать, что ты умнее мужчины.

ДОРИМЕНА. И неправда, ничего такого не хочу. Тут и доказывать нечего.

ТРЮФАЛЬДЕН. Тут надо всё обдумать: как пресечь эти все поклоны в окошко?

ДОРИМЕНА. Запретите ей – и всё!

ТРЮФАЛЬДЕН. А ещё хочешь быть умнее мужчины! Это обычной девице можно

запретить, а этой монастырской…

ДОРИМЕНА. Выдре!

ТРЮФАЛЬДЕН. Пожалуй, что-то в её характере ты угадала.

ДОРИМЕНА. Тут и гадать не надо. У них там, в монастыре наставница точно с приветом.

ТРЮФАЛЬДЕН. Ты считаешь?

ДОРИМЕНА. Да вы послушайте речи нашей Анастаси! Она Библию страницами может

цитировать!

ТРЮФАЛЬДЕН. Благочестивая жена – это благо для почтенного мужа.

ДОРИМЕНА. Так она это всё до фанатизма доводит! Муж от её требований загнётся в

два счёта. Она считает, что эти десять заповедей должно исполнять неукоснительно.

ТРЮФАЛЬДЕН. Доримена, ты преувеличиваешь.

ДОРИМЕНА. Она говорит, что ваше занятие - ссужать деньги, - это просто прикрытая

флёром кража. А в заповедях, мол, сказано: «Не укради»!

ТРЮФАЛЬДЕН. Да что она такое несёт! Я, тружусь как проклятый, рискую своими

собственными сбережениями, без сна и отдыха помогаю людям, - и я же вор?

ДОРИМЕНА. И почище разбойников герцога де Гиза!

ТРЮФАЛЬДЕН. За несчастные пятнадцать процентов тебя сразу определяют в ад!

Так, зови её, будем разбираться.

ДОРИМЕНА. Вы только не рассусоливайте с ней!

**ДОРИМЕНА уходит.**

**Возвращается с АНАСТАСИ.**

ТРЮФАЛЬДЕН. Послушайте, Анастаси, что это вы позволяете в моём доме? Что вы

тут шашни заводите?

АНАСТАСИ. А «шашни» – это что, прятки?

ДОРИМЕНА. Ты зачем кланяешься всяким бродягам?

АНАСТАСИ. Никаким бродягам я не кланяюсь. Я отвечаю на поклоны только одного

очень милого молодого человека.

ДОРИМЕНА. Она уже научилась отличать, где бродяга, а где милый!

ТРЮФАЛЬДЕН. А зачем ты вообще стала в эти поклончики играть?

АНАСТАСИ. Да это не я начала. Я сидела у окна, вот Доримена попросила меня

проверить счета, чтобы я училась домашнее хозяйство вести. И тут вижу, по улице идёт симпатичный такой юноша. Увидел меня в окне – и поклонился. Меня в монастыре учили вежливости – я что же, должна была ему плюнуть на шляпу?

ДОРИМЕНА. А я бы плюнула!

АНАСТАСИ. Нет, Доримена, если бы она вам поклонился – у вас бы сразу во рту

пересохло.

ТРЮФАЛЬДЕН. А слюнки потекли бы!

АНАСТАСИ. Я и поклонилась юноше в ответ – мне не жалко. А он дошёл до

следующего угла, повернул назад и, проходя мимо меня, снова поклонился. Я

девушка вежливая…

ДОРИМЕНА. Да это мы уже поняли!

АНАСТАСИ. Так он и ходил от угла до угла – и всё кланялся.

ДОРИМЕНА. И голова у них не отваливается!

АНАСТАСИ. А сегодня он опять с утра стал гулять от угла до угла…

ТРЮФАЛЬДЕН. Анастаси, это надо немедленно прекратить.

АНАСТАСИ. Почему?

ТРЮФАЛЬДЕН. Потому, что соседи сделают вывод, что вы – девушка не совсем

строгих правил, раз заманиваете молодых людей.

ДОРИМЕНА. И нас ославят, что мы вам позволяем это.

АНАСТАСИ. Соседи могут подумать такие глупости? И простую вежливость

объявить развратом?

ТРЮФАЛЬДЕН. Соседи всегда и во всём видят только плохое! Поэтому, Анастаси, ты

должна своему ухажёру…

АНАСТАСИ. А он мой ухажёр? Я и не думала…

ДОРИМЕНА. Святая простота! А для чего он тогда шастает туда-сюда по нашей

улице?

АНАСТАСИ. Ну, может, ему наша мостовая нравится: у нас чисто.

ТРЮФАЛЬДЕН. Вот пусть у себя на улице подметёт – и гуляет там! А ты, когда он

появится в следующий раз, швырнёшь в него камень.

АНАСТАСИ. К-камень? А если я его покалечу?

ДОРИМЕНА. Не волнуйся: эти прохвосты, когда шастают под окнами молоденьких

девушек, знают, на что идут.

АНАСТАСИ. А меня, значит, в ратушу поволокут за членовредительство? Я не

согласна!

ТРЮФАЛЬДЕН. А тебе никто не говорит, чтобы ты брала кирпич и бросала ему на

голову. Просто кинь к его ногам камешек!

ДОРИМЕНА. И крикни: «Идите отсюда! И даже подползать не вздумайте к моему

окну!»

ТРЮФАЛЬДЕН. Вам ясны наши требования, Анастаси? Нам тут пересудов не надо!

ДОРИМЕНА. Что молчишь?

АНАСТАСИ. Подберите мне камень сами - чтобы потом претензий не было. А в

ратуше скажу, что это вы меня подбили убить юношу.

ТРЮФАЛЬДЕН. Доримена, дай ей малюсенький камешек. А то она со злости пол-

улицы ухайдакает!

ДОРИМЕНА. И смотри: мы с мсье будем за тобой присматривать. Не вздумай фокусы

выкидывать.

АНАСТАСИ. Не волнуйтесь, я буду выкидывать только ваш булыжник.

**Затемнение.**

**Вбегают ТРЮФАЛЬДЕН и ДОРИМЕНА.**

ДОРИМЕНА. Вы видели – она привязала к камню записку!

ТРЮФАЛЬДЕН. Я чувствую, что этим бриллиантом я просто подавлюсь.

**Входит АНАСТАСИ.**

Что это было?

АНАСТАСИ. Вы приказали мне бросить камень – я бросила. И слова, какие вы

требовали, я прокричала.

ДОРИМЕНА. А записку, зачем привязала?

АНАСТАСИ. А вы про записку мне ничего не говорили. Раз не запрещали – значит, я

могу её написать.

ТРЮФАЛЬДЕН. Доримена, пошли за гробовщиком – она меня в гроб сведёт!

ДОРИМЕНА. И что же ты там написала?

АНАСТАСИ. Что слова, чтобы он не подползал к моему окну, не мои, а ваши, Доримена.

И потому, если ему нельзя подползать, то он может просто приходить. Когда захочет.

ТРЮФАЛЬДЕН. Что же вы ему не посоветовали прискакать к вам?

АНАСТАСИ. Откуда у него, бедного, лошади?

ДОРИМЕНА. Трюфальден, давайте её в погреб запрём? Постелем возле бочки с вином

– и отдохнём в тишине.

ТРЮФАЛЬДЕН. Ни в коем случае, Доримена! Эта сумасбродка или вино на землю

выльет, или выпьет его. И мы останемся без обеда!

ДОРИМЕНА. Но что-то же надо делать?

АНАСТАСИ. Отпустите меня в мою комнату – посидеть у окошка.

ДОРИМЕНА. Трюфальден, она в записке наверняка договорилась, чтобы убежать с

этим злодеем!

ТРЮФАЛЬДЕН. Караул!

ДОРИМЕНА. А что, если это у них с этой «итальянкой» и был такой план: вы даёте

деньги – а Анастаси потом убегает?

ТРЮФАЛЬДЕН. Грабят!

ДОРИМЕНА. Опомнились! Слушаться меня надо. А я вам каждый день твержу…

ТРЮФАЛЬДЕН. И что такого умного ты…

ДОРИМЕНА. Что, если сыр не пахнет, как мужские ноги, – это не настоящий сыр.

**Затемнение.**

Картина третья

УЛИЦА СРЕДНЕВЕКОВОГО ГОРОДА

**На сцене ПАНДОЛЬФ и ВАЛЕР.**

ВАЛЕР. Дорогой пап`а, я хотел бы поговорить о моём будущем.

ПАНДОЛЬФ. Давно пора! Итак, слушаю. Всё ещё хочешь уехать учиться?

ВАЛЕР. Нет, я хочу жениться.

ПАНДОЛЬФ. На здоровье! И как можно быстрее!

ВАЛЕР. А… Почему вы так радостно соглашаетесь?

ПАНДОЛЬФ. Наконец-то ты перестанешь просить у меня деньги и начнёшь жить на

свои.

ВАЛЕР. Откуда они возьмутся, свои?

ПАНДОЛЬФ. Так надо правильно невесту выбирать! Чтобы в приданое тебе принесла

этак тысяч двадцать ливров годовой ренты.

ВАЛЕР. Да какой отец даст такие деньги за свою молоденькую дочь?

ПАНДОЛЬФ. А кто тебя заставляет жениться на молодой? На молоденьких должны

жениться люди с состоянием, вот как я! А голодранцы должны жертвовать свою

юность дамам солидным.

ВАЛЕР. Ага, вдвое старше и вдвое толще.

ПАНДОЛЬФ. Друг мой, пора уже понять: красота проходит, женские прелести увядают, и

только деньги не дряхлеют!

ВАЛЕР. Поэтому надо жениться на деньгах?

ПАНДОЛЬФ. Конечно! Они не потеряют своей прелести, не изменят. А с женщинами

одна морока.

ВАЛЕР. Но, чтобы совсем избавиться от меня, вы могли бы выделить мне какую-то

часть своего состояния - четверть, например. Чтобы начал свою жизнь так, как

желаю. И женился бы на той, кого люблю.

ПАНДОЛЬФ. У-у, невозможно! Мой отец еще в моём детстве мне сказку рассказал,

почему молодым, которые сами ни сантима не заработали, нельзя деньги давать

просто так – профукают! Потому что не знают цену деньгам.

ВАЛЕР. Да знаем мы цену деньгам, знаем!

ПАНДОЛЬФ. Это тебе только так кажется. А сказку ты послушай: мне она помогла,

глядишь, и тебя вразумит. Там тоже сын решил жениться, но отец сказал: «Хорошо, я дам тебе денег, но сначала ты заработай сам хотя бы ливр». Сыночек-хитрюга пошёл к маменьке, а та дала ему ливр: пойди, мол, к папеньке, скажи, что заработал. Приходит сын к отцу, отдаёт деньги. А тот возьми и брось монету в камин, прямо в угли горящие, со словами: «Ты их не заработал». Сын снова к матери. Та даёт ему ещё ливр и советует: побегай, мол, по улице и, запыхавшись, иди к отцу, вручи. Сын так и сделал. А отец, не дурак, снова ливр в огонь бросил и с теми же словами. Тогда и мать посоветовала: если хочешь жениться, попробуй сам потрудиться. Неделю ходил сынок по людям, чем мог, пытался заработать. Платили ему мелкой монетой. Приходит он к отцу с грудой сантимов – а тот снова их в горящий камин. Так в этот раз сынок в камин бросился, голыми руками монеты доставать. Потому что, эти денежки своими ручками заработанные!

ВАЛЕР. Я тут по кладбищу как-то шёл. На одном роскошном памятнике эпитафию

увидел: «Дорогой папочка! Спасибо, что так рано умер. Благодарные дети».

ПАНДОЛЬФ. Сукины дети!

ВАЛЕР. Но ведь если с их точки зрения посмотреть: ты дом построил, сына родил,

денег заработал – может, твоя миссия на земле уже и закончилась?

ПАНДОЛЬФ. Фиг вам! Значит, семью содержать нечем, а жениться есть чем?

**ВАЛЕР уходит.**

(*поёт.)* Люби, покуда бродит хмель,

Гуляй, пируй зимой и летом,

Целуй красоток всех земель,

Но не теряй ума при этом!

Влюблённого глупее нету:

Рабом любви был Соломон,

Самсон от чувств невзвидел света, -

Как счастлив тот, кто не влюблён!

**Входит ТРЮФАЛЬДЕН.**

ТРЮФАЛЬДЕН. А чего это ты так вырядился, Пандольф?

ПАНДОЛЬФ. Знаете, Трюфальден, я решил, что рано себя держать вдали от мирских

радостей. Что вы посоветуете, если я скажу, что решил жениться?

ТРЮФАЛЬДЕН. Безрассудство – обычное свойство молодости. Поэтому молодые и

стремятся к браку.

ПАНДОЛЬФ. Да, мы такие!

ТРЮФАЛЬДЕН. Но в твоём возрасте…

ПАНДОЛЬФ. Я влюблён – и чувствую себя молодым!

ТРЮФАЛЬДЕН. Да, многие к старости не хуже молодых… выживают из ума.

ПАНДОЛЬФ. Я понимаю твои намёки. Но с другой стороны – пора! Погулял – и хватит!

ТРЮФАЛЬДЕН. Надеюсь, твоя избранница – солидная матрона? Вдова?

ПАНДОЛЬФ. Издеваешься? Чтобы я - на вдове? Не волнуйся, я помню басню Лафонтена

про вдовушек.

ТРЮФАЛЬДЕН. Это которую?

ПАНДОЛЬФ. Там один мсье всё никак не мог выбрать, на которой из двух вдов ему

жениться. А тем временем та, которая моложе, выщипывала у него седые волосы,

чтобы он смотрелся её ровесником. А та, что старше, по той же причине, выдергивала

у него темные волосинки. Так что, единственное, что он приобрёл от такой любви, -

лысина.

ТРЮФАЛЬДЕН. Ты прав, нам всем нужна такая жена, чтобы на вопрос: «Кого ты больше

любишь, мой дружок?» - отвечала: «Слоёный пирожок».

ПАНДОЛЬФ. Моя избранница - ещё дитя! Она ещё даже не цветочек – бутончик!

ТРЮФАЛЬДЕН. Она хоть знает о твоих намерениях?

ПАНДОЛЬФ. Я потому и советуюсь с тобой – решил сегодня осчастливить её!

ТРЮФАЛЬДЕН. И в чём будет заключаться её счастье?

ПАНДОЛЬФ. Она бесприданница, безродная – какие у неё перспективы в жизни? А тут я!

Да за меня любая пойдёт!

ТРЮФАЛЬДЕН. А этим другим ты уже предлагал?

ПАНДОЛЬФ. Ага, им только предложи – ноги не унесёшь!

ТРЮФАЛЬДЕН. И чем же тебя бесприданница привлекла? Тебя, благоразумного

человека, умеющего считать деньги?

ПАНДОЛЬФ. Тебе этого не понять, старина! Любовь!

ТРЮФАЛЬДЕН. Нет, если любовь, тогда…

ПАНДОЛЬФ. Прости, Трюфальден, но не всем по годам… бутончики нюхать.

ТРЮФАЛЬДЕН. И кто она, эта особа, переполненная этими радостями-сладостями?

ПАНДОЛЬФ. Твой бриллиант, Трюфальден! Она… она просто Джульетта!

ТРЮФАЛЬДЕН. Да ты с ума сошел, Пандольф! Какая Джульетта? Начитаются этих

англичан и бред несут! Ты этого бриллианта вблизи не видел! Он такой остроты –

клинок дамасской стали отдыхает!

ПАНДОЛЬФ. Она - бутончик!

ТРЮФАЛЬДЕН. Какой там бутончик – стеклорез!

ПАНДОЛЬФ. Я люблю… острые ощущения.

ТРЮФАЛЬДЕН. Не поздновато на остренькое потянуло?

ПАНДОЛЬФ. Никогда не поздно начать.

ТРЮФАЛЬДЕН. Старость начать? Если стать на твою точку зрения, то, значит, и я могу

приударить за моей Анастаси?

ПАНДОЛЬФ. Она уже и «твоя»?

ТРЮФАЛЬДЕН. А чья ещё? Если живёт в моём доме, обедает… Четыре раза в день!

Или даже пять? Да я разорюсь на её обедах!

ПАНДОЛЬФ. Тряпки с побрякушками не просит?

ТРЮФАЛЬДЕН. Для этого она слишком умна.

ПАНДОЛЬФ. Да?

ТРЮФАЛЬДЕН. Говорит, что любовь не покупается.

ПАНДОЛЬФ. Ты смотри, какая специалистка по торговым операциям.

ТРЮФАЛЬДЕН. И я о том же, Пандольф! Я тоже, когда в первый раз увидел Анастаси,

встрепенулся! Юна, мила – чистый ангел! Но как послушал её речи… Вот ты какую

бы невесту себе желал? Ту, которая сидит себе тихонько взаперти – и рада этому?

Вышивает, играет на клавесине, вникает, как вести хозяйство? Или ту, что

непрестанно бегает по модисткам-белошвейкам – ей, видите ли, платья нужны

каждую неделю новые! И чтобы рядом с ней тёрлись всякие прощелыги, не умеющие

гроша ломаного заработать! Тянущие с отцов деньги, будто те их сами чеканят вместо

короля. А невеста твоя этим шалопаям всё подхихикивает, глазки им строит.

ПАНДОЛЬФ. В молодости все мы не совсем разумны. А мне так хочется баловать этот

бутончик.

ТРЮФАЛЬДЕН. О-о, Пандольф, да ты уже не в молодость впал – в детство! Когда такой

бутончик станет твоей супругой, ты тоже будешь терпеть этот бедлам в вашем доме?

ПАНДОЛЬФ. Ну что ты равняешь? Семья – это…

ТРЮФАЛЬДЕН. А если твоя жена будет настаивать, что ей нравится такая развесёлая

жизнь? И ты будешь только успевать выталкивать взашей в дверь этих прохиндеев, а

они – тут как тут - будут лезть в окно, а то, не дай бог, по верёвочной лестнице на ваш

балкон! И лестницу им, между прочим, сбросит ваша жёнушка-веселушка!

ПАНДОЛЬФ. Но ты же говоришь, что Анастаси не такая?

ТРЮФАЛЬДЕН. Да она ещё хуже – она верит в любовь!

ПАНДОЛЬФ. То есть, мирской закон, что, если ты вышла замуж, должна слушаться мужа

и быть ему верной, это не про неё?

ТРЮФАЛЬДЕН. Наоборот, она всё это готова делать! Если будет любить мужа.

ПАНДОЛЬФ. Совсем девки с ума съехали.

ТРЮФАЛЬДЕН. Так это ещё не всё! Не только она должна влюбиться, но и чтобы муж от

неё был без ума!

ПАНДОЛЬФ. Где она видела таких сумасшедших?

ТРЮФАЛЬДЕН. В любовных романах. Щёлкопёры дурят им головы романтикой вечной

любви! «Ах, Тристан, ах, Ланселот!» Сказки им пишут, а они верят!

ПАНДОЛЬФ. Да, не те девушки ныне пошли, не те…

ТРЮФАЛЬДЕН. А всё почему? Итальянцы их с толку сбивают. Один такой борзописец

роман написал, «Декамерон» называется.

ПАНДОЛЬФ. Да, да, мне что-то такое говорили.

ТРЮФАЛЬДЕН. У-у, там такие рассказы, куда только инквизиция смотрит!

ПАНДОЛЬФ. Что, одна ересь?

ТРЮФАЛЬДЕН. Не одна, сто! Сто рассказов о том, как жене можно ловко устраиваться,

чтобы мужу-лопуху рога пристроить!

ПАНДОЛЬФ. Я всегда подозревал, что Италия – страна с душком.

ТРЮФАЛЬДЕН. Ещё бы не с душком, если там нечистоты на мостовую выплёскивают! А

эта их привычка в Рождественскую ночь выбрасывать из окон старые, ненужные

вещи?

ПАНДОЛЬФ. Да. Ума у итальянцев точно не избыток: ну как это вещи могут быть

старыми и ненужными?

ТРЮФАЛЬДЕН. Да они там все сдвинутые! Возьми вот хоть этого Галилея. «Он учёный!»

Такие учёные нас за обалдуев держат, будто у нас уже и глаз нет. Любой же может

видеть каждый день, как Солнце всходит, проходит по небу и скрывается за

горизонтом. Так этот Галилей придумал, что это не Солнце вокруг нас, а Земля вокруг

Солнца вертится. Напрасно его инквизиция не сожгла, напрасно! Пудрить мозги

людям, отвлекать их от насущных дел всякими глупостями, - этого нельзя допускать!

Да ты хоть бы правдоподобно выдумывал! Написано же в Библии: Земля плоская, как

блин. Вот как блин может вертеться? Да мы бы с него все свалились!

ПАНДОЛЬФ. Да, за Пиренеями умных нет.

ТРЮФАЛЬДЕН. А уж как бы этот Галилей на костре орал! Уж народ бы посмеялся.

ПАНДОЛЬФ. Никто о людях не думает, никаких развлечений. А ещё когда сказано:

народ требует всего две вещи – «хлеба и зрелищ».

ТРЮФАЛЬДЕН. А у нас что? Вот последний раз разбойника вешали: раз – и готово!

Посучил пару раз ногами – и всё! Это – настоящее зрелище? Люди с утра готовились,

одевались празднично – а тут всего минута!

ПАНДОЛЬФ. Говорят, в одном городе жители скинулись, чтобы выкупить

приговорённого к повешению.

ТРЮФАЛЬДЕН. Зачем?

ПАНДОЛЬФ. Чтобы его палач четвертовал.

ТРЮФАЛЬДЕН. Ух, ты!

ПАНДОЛЬФ. Представляете, ему сначала одну руку отрубили, потом вторую. А затем то

же самое – с ногами!

ТРЮФАЛЬДЕН. Пока до головы дело дошло, уж он, наверное, вопил не хуже, чем певцы

в Итальянской опере.

ПАНДОЛЬФ. Хоть здесь от итальянцев какая-то польза.

ТРЮФАЛЬДЕН. Ой, бросьте! Им, главное, глотку подрать – лишь бы не работать. Нет, ты

вот скажи, что это за учёные такие, что всё Луну изучают, звёзды, а порошок от

тараканов изобрести не могут?

ПАНДОЛЬФ. Да что таракан? Я его и башмаком раздавить могу. А вот с блохами…

Придумали эти блохоловки! Я должен носить подмышками эти коробочки на

верёвочках и ждать, когда туда нападают эти насекомые. А то, что меня до того

они искусают, это учёным всё до свечки!

ТРЮФАЛЬДЕН. Нет, конечно, что-то для народа изобретают: крепкие напитки из вина

выгонять, например.

ПАНДОЛЬФ. Так это же не учёный, это монах придумал. И, знаешь, что он заявил, когда

у него это получилось? Что открыл чудесное средство, которое прибавляет бодрости и

сил и делает из старика юношу.

ТРЮФАЛЬДЕН. Может, и тебе перед свиданием с Анастаси рюмочку тяпнуть и в

молодого превратиться?

ПАНДОЛЬФ. Не беспокойся, мне нет необходимости себя подбадривать при виде такого

бутончика..

ТРЮФАЛЬДЕН. Учёные! Да вы, вместо того, чтобы на Луну с Солнцем пялиться, лучше

бы на Земле порядок навели!

ПАНДОЛЬФ. Но враки эти западные молодёжь нашу с пути праведного сбивают. Возьми

хоть моего сына Валера…

ТРЮФАЛЬДЕН. А как он? Ремесло купеческое осваивает?

ПАНДОЛЬФ. Какой там! «Я не хочу этим делом заниматься, отпустите меня учиться в

Италию!»

ТРЮФАЛЬДЕН. Куда не кинь – все норовят в Италию!

ПАНДОЛЬФ. За границей всегда разврата больше.

ТРЮФАЛЬДЕН. Ой, погибнет наша молодёжь!

ПАНДОЛЬФ. В наших университетах, видите ли, из арифметики учат только сложению и

вычитанию, только в Парижском ещё и умножению немножко. А вот деление только в

Италии преподают, забыл в каком университете, в Генуе, что ли. Делению ему, видите

ли, учиться столько лет надо. А ты его корми, оболтуса!

ТРЮФАЛЬДЕН. А мы, например, и без университетов всё правильно поделить можем.

ПАНДОЛЬФ. И себя в накладе не оставим.

ТРЮФАЛЬДЕН. Вообще, Пандольф, из Италии и Англии только книги и веяния

развратные. А всё плохое идёт из Америки. Да я бы этого Колумба собственными

руками! Такую гадость привёз – табак! И курят, и жуют, и нюхают!

ПАНДОЛЬФ. Какие деньжищи на дым пускаем!

ТРЮФАЛЬДЕН. А картофель этот? На кой ляд нам он сдался? Даже мой дед об этой

гадости ничего не знал: ходил спокойно в лес, стрелял зайца или оленя и нормально

питался дичью. А сейчас стражники герцога тебя в лесу прихватят и орут: « Хватит

вам лосятину есть, картошку жуйте!»

ПАНДОЛЬФ. А ещё эту болячку, от которой нос проваливается, её тоже из Америки

доставили.

ТРЮФАЛЬДЕН. А мы теперь бойся… с женщиной тесно общаться. Говорят, мазь какую-

то изобрели, ртуть смешивают с чем-то.

ПАНДОЛЬФ. Монах изобрёл?

ТРЮФАЛЬДЕН. Вроде нет.

ПАНДОЛЬФ. Значит, от неё у тебя не только нос, - ещё что-нибудь отвалится. Вот куда

король с министрами смотрит?

ТРЮФАЛЬДЕН. Ты тише кричи – инквизиция не дремлет.

ПАНДОЛЬФ. А при чём тут инквизиция? Я ничего против церкви не имею и не

богохульствую.

ТРЮФАЛЬДЕН. Так инквизиция тобой и не будет заниматься. Ты попадёшь в лапы КГБ.

ПАНДОЛЬФ. А это что?

ТРЮФАЛЬДЕН. Комиссия такая. «Конгрегация греховного бытия».

**Затемнение.**

Картина четвёртая

КОМНАТА В ДОМЕ ТРЮФАЛЬДЕНА

**На сцене ДОРИМЕНА и АНАСТАСИ.**

АНАСТАСИ. Мсье Трюфальден сказал, что со мной хочет познакомиться господин

Пандольф – он придёт сегодня. А он кто такой?

ДОРИМЕНА. Очень состоятельный мужчина. За него любая пойдёт. Даже я.

АНАСТАСИ. А Трюфальден говорил, что он простой лавочник.

ДОРИМЕНА. Это он от зависти к более молодому сопернику.

АНАСТАСИ. А они что – соперничают?

ДОРИМЕНА. Ой, ты мужиков не знаешь! А Пандольф – он почти дворянин! Он всего

добился сам! Потому что понял своё предназначение.

АНАСТАСИ. А какое оно у него?

ДОРИМЕНА. У него очень тонкий вкус. Поэтому он ездит на ярмарки, допустим, в Лион,

покупает там ткани: самые лучшие, заметь, благодаря своему вкусу, - и привозит в

наш город. Он же где-то должен их хранить? Вот и завёл себе лавку.

АНАСТАСИ. А потом что он делает с тканями?

ДОРИМЕНА. Дарит друзьям! За деньги.

АНАСТАСИ. Вон оно как!

ДОРИМЕНА. Ну он же должен расходы окупать! А ткани у него – закачаешься!

АНАСТАСИ. А какое у вас предназначение?

ДОРИМЕНА. Быть богатой замужней женщиной.

АНАСТАСИ. Даже за стариком?

ДОРИМЕНА. Ой, ну поживёшь несколько лет со старым хрычом! Они же долго не живут.

А потом ты уже – молодая богатая вдова. И можешь себе позволить выйти замуж за

того, кого хочешь.

АНАСТАСИ. А если старик будет жить ещё лет пятьдесят? Так всю жизнь и проживёшь

без любви!

ДОРИМЕНА. Не каркай! Да, вдовой быть хорошо. Но…

АНАСТАСИ. У нашей настоятельницы любимая присказка: «Бодливой корове бог рога не

даёт».

ДОРИМЕНА. У меня создаётся впечатление, что в вашем монастыре собрались одни

глупые и неприличные особы! И ваша наставница – самая беспутная из всех!

АНАСТАСИ. Неправда, просто туда попадают девушки, у которых трудности в семье.

Вот у одной отец уплыл в Америку на заработки, а мать в это время умерла. Но потом

отец вернулся богатым, забрал её из монастыря, и она очень удачно вышла замуж.

ДОРИМЕНА. С богатством и дура счастливо выйдет. Да, в Америке разбогатеть легко.

Мне тут один рассказывал. Берёшь с собой сундук со стеклянными бусами, а там

меняешь их у индейцев на золото. За нитку фальшивого жемчуга – вот такой кусок

золота. Ну, или серебра.

АНАСТАСИ. Но ведь это несправедливо! А если индеец не согласится?

ДОРИМЕНА. Тогда стреляешь ему прямо в лоб из мушкета, и забираешь слиток даром.

АНАСТАСИ. А так можно?

ДОРИМЕНА. А как ещё поступать с бесчестным человеком?

АНАСТАСИ. Это вы про индейца?

ДОРИМЕНА. А про кого? Бусы – мои? Мои. Я – продавец, я и назначаю цену. А ему,

видите ли, не нравится! Ну и пусть идёт лесом… герцога де Гиза… с дыркой во лбу!

АНАСТАСИ. А мсье Пандольф в своей лавке тоже несогласным покупателям в лоб

стреляет?

ДОРИМЕНА. Ты думай, что говоришь? У мсье Пандольфа покупатели – приличные люди.

А индейцы – кто? У них даже кожа не белая. И вообще, они в Бога не веруют.

АНАСТАСИ. Так может им рассказать про него, научить их. Что бы жили, как мы.

ДОРИМЕНА. Как мы? Чтобы они потом нам сами в лоб стреляли?

АНАСТАСИ. Это что же, все так и богатеют?

ДОРИМЕНА. Конечно, глупенькая! Не обманешь – не продашь.

АНАСТАСИ. А других способов нет?

ДОРИМЕНА. Есть. Получить наследство. Я видела, как ты разговаривала с этим хлюстом

Валером! Вот уж кто жаждёт получить наследство от своего папочки Пандольфа!

АНАСТАСИ. Он не такой.

ДОРИМЕНА. Да все мужики одинаковы! Почему он тебе кланяется, а мне нет? Ходят

вокруг такие молодые… жеребцы! И не обращают внимания на одинокую

женщину!

АНАСТАСИ. Это не хорошо. Я ему укажу. Старость надо уважать.

ДОРИМЕНА. Какая старость? Да я ещё даже не пожилая!

АНАСТАСИ. Да какая разница – пожилая или старая? Если счастья нет.

ДОРИМЕНА. Он тебе всякие разные слова шептал? И что ты чувствовала?

АНАСТАСИ. Я ощущала внутри себя приятную щекотку – и дрожала. Когда он мне

руки целовал.

ДОРИМЕНА. А больше он ничего с тобой не делал?

АНАСТАСИ. А разве делают ещё что-то другое? И этого достаточно!

ДОРИМЕНА. Он, небось, говорил, что очень болен?

АНАСТАСИ. Да, он уверял, что любовь его воспламенила… и обессилила.

ДОРИМЕНА. И он просил, чтобы ты дала ему лекарство?

АНАСТАСИ. Но ведь, говорят, что любовь – это лёгкое сумасшествие: какое тут может

быть лекарство? Но если бы оно у меня было – я бы ему точно дала.

ДОРИМЕНА. Да, мы, бабы, когда от любви с ума сходим, всем лекарство раздаём, даже

не сильно больным.

АНАСТАСИ. Нас в монастыре учили, что больных надо жалеть – им и так не повезло.

ДОРИМЕНА. Невезучие, ядрёна вошь!

АНАСТАСИ. Бедняжки!

ДОРИМЕНА. Запомни: мужчинам от нас нужно только одно!

АНАСТАСИ. Да, настоятельница тоже говорила про это дно.

ДОРИМЕНА. Все мужики лгут! Он соблазнить тебя пытался. А это страшный

смертный грех!

АНАСТАСИ. Да нет, вы не правы: не может смертный грех быть таким… чудесным.

ДОРИМЕНА. Так это дьявол специально его таким делает! А ведь это блуд!

АНАСТАСИ. Блуд?

ДОРИМЕНА. Конечно! Вам ведь наставница рассказывала про него?

АНАСТАСИ. Нам и священник на проповедях каждое воскресенье… Только это не

блуд! Блуд – это ужасно и низко!

ДОРИМЕНА. Нет, голубушка, это и есть блуд!

АНАСТАСИ. Целовать руки – блуд?

ДОРИМЕНА. Да, потому что целовать тебя имеет право только муж!

АНАСТАСИ. Так выдайте меня замуж скорее!

ДОРИМЕНА. В очередь, сукины дети, в очередь!

АНАСТАСИ. А что, есть ещё желающие замуж?

ДОРИМЕНА. Все хотят!

АНАСТАСИ. Что – и старушки тоже?

ДОРИМЕНА. Старушки бежали бы в первых рядах, да сил нет.

АНАСТАСИ. И все по любви?

ДОРИМЕНА. Кака любовь?

**ЗАНАВЕС**

ДЕЙСТВИЕ ВТОРОЕ

Картина пятая

КОМНАТА В ДОМЕ ТРЮФАЛЬДЕНА

**На сцене ПАНДОЛЬФ и АНАСТАСИ.**

ПАНДОЛЬФ. Муж и жена – это две половинки. Но не равные.

АНАСТАСИ. Почему?

ПАНДОЛЬФ. А вам в монастыре разве не объясняли? Потому, что муж – глава семьи.

Он зарабатывает деньги, и, вообще, это же он берёт тебя в жёны, делает, так

сказать, снисхождение.

АНАСТАСИ. Так я могу и не пойти за него, особенно, за такого – снисходительного.

ПАНДОЛЬФ. Как это? Почему?

АНАСТАСИ. Потому, что в любви оба должны быть равны.

ПАНДОЛЬФ. Мы не о любви говорим, а о браке.

АНАСТАСИ. А мне не нужен брак без любви!

ПАНДОЛЬФ. Глупенькая, вы просто по молодости не понимаете. Вот, допустим, вам

делают предложение. Ну, вот хотя бы ваш нынешний домохозяин Трюфальден.

АНАСТАСИ. Трюфальден?

ПАНДОЛЬФ. А что такого? Приличный мужчина, при деньгах.

АНАСТАСИ. Да из него же песок сыплется!

ПАНДОЛЬФ. Песок в хозяйстве вещь нужная. Тут дело в другом. Со всех сторон вас

начнут уговаривать: мол, стерпится – слюбится.

АНАСТАСИ. Вот кто хочет, пусть тот и терпит.

ПАНДОЛЬФ. А потом вы и сами начнёте размышлять: «Вдруг все вокруг подумают, что

я – гордячка? И никто больше замуж не позовёт. И я так и останусь старой девой.

А все подружки повыскакивают и станут тыкать в меня пальцами: какая, мол,

дура! Подумаешь, старик! Зато замужняя жена, в обществе принята».

АНАСТАСИ. А нам наставница говорила: «Если хотите быть счастливы, выходите

замуж только по взаимной любви»,

ПАНДОЛЬФ. Это правильно! Что ваша наставница ушла в монастырь. Иначе её

пришлось бы упрятать в психушку. Где вы видели взаимную любовь? Жизнь – это

не роман, милочка. Мужчина выбирает, да, это есть. А ты можешь не соглашаться.

И он выбирает тебя не потому, что любит. Он, может, хотел бы любить вон хоть

Анну Австрийскую, нашу королеву! Но не может, потому что понимает, что рылом не вышел. И потому выбирает тебя.

АНАСТАСИ. Если королеве не нужно его рыло, зачем оно мне?

ПАНДОЛЬФ. Затем, что ты – не королева!

АНАСТАСИ. А Бог сказал, что любовь равняет всех.

ПАНДОЛЬФ. Он тебе это лично сказал?

АНАСТАСИ. Библию надо чаще читать, а не расчётные книги!

ПАНДОЛЬФ. Нет такого в Библии! И рассказали тебе неверно: это не Бог провозгласил, а

наш король Людовик Четырнадцатый. И, знаешь, как звучала на самом деле эта

фраза? «Постель равняет всех!»

АНАСТАСИ. Постель? Это, в каком смысле? Как Прокрустово ложе? То есть, если у меня

ноги длинные, мне их отрубят?

**Входит ДОРИМЕНА.**

ДОРИМЕНА. Давно пора отрубить, чтобы не бегала, куда не надо. О чём вы так жарко

спорите?

ПАНДОЛЬФ. Мы выясняем отношение к браку. Что вы можете сказать обо мне в этом

плане, милая Анастаси?

АНАСТАСИ. Да что тут говорить, старый вы греховодник!

ПАНДОЛЬФ. Почему это я – «старый»?

АНАСТАСИ (*Доримене*). О чём это он?

ДОРИМЕНА. Мсье хочет сказать, что богатый мужчина старым не бывает. О чём ты

задумалась?

АНАСТАСИ. О Мафусаиле, помните, в Библии? Который жил девятьсот шестьдесят

девять лет. Интересно, он тоже себя считал молодым, если, конечно, был богатым?

ПАНДОЛЬФ. Он не был богатым!

АНАСТАСИ. Почему?

ДОРИМЕНА. Как можно быть богатым, если у тебя тысяча наследников, и все ждут не

дождутся, когда ты дуба дашь?

АНАСТАСИ (*Пандольфу*). Значит, вы молодой греховодник… по вашему мнению.

ПАНДОЛЬФ. Да что вы всё заладили! Я грехи никуда не водю… не вожу! Их у меня

вообще нет!

ДОРИМЕНА (*Анастаси*). Ты чего?

АНАСТАСИ. Да нам на постоялом дворе рассказывали, что у вас тут пациент сбежал из

больницы для умалишённых. Это не он?

ДОРИМЕНА. Да ты что! Пандольф – богатый, уважаемый горожанин.

АНАСТАСИ. Так мозги набекрень только у богатых: голодному некогда с ума сходить.

(*Пандольфу*.) А почему у вас нет грехов? Вы ведёте такую праведную жизнь?

ПАНДОЛЬФ. Просто я их все, что были, исповедовал. И Господь мне их все отпустил.

АНАСТАСИ. Это вам священник отпустил. А Господь с вас ещё спросит.

ПАНДОЛЬФ. Не волнуйтесь, не спросит: я индульгенции покупал.

АНАСТАСИ. От Бога деньгами откупаетесь?

ПАНДОЛЬФ. Это не я придумал: это Папа Римский – он пусть и отвечает.

АНАСТАСИ. А жена у вас давно умерла?

ДОРИМЕНА. Давно: сын ещё маленьким был.

АНАСТАСИ. И вы, значит, все эти годы блудили?

ПАНДОЛЬФ. Милая моя, я живой мужчина, и ничто человеческое мне не чуждо.

АНАСТАСИ. А почему вы не женились?

ПАНДОЛЬФ. Современные жёны слишком накладно обходятся.

ДОРИМЕНА (*Анастаси*). В свете красных фонарей всё гораздо дешевле.

АНАСТАСИ. Да, священник нам говорил об этих фонарях…

ДОРИМЕНА

*(вместе*). Что говорил?

ПАНДОЛЬФ

АНАСТАСИ. Дом, на котором они горят, гиблое место. Там люди превращаются в

животных.

ДОРИМЕНА. Бог ты мой!

ПАНДОЛЬФ. Что за бред! Никаких там оборотней нет!

АНАСТАСИ. Откуда вы можете знать? А нам священник говорил: «Есть!» Когда

мужчина и женщина там встречаются, то они превращаются в животное… с двумя

спинами.

ДОРИМЕНА. Наверное, туда ходят только самые отчаянные мужчины, верно, мсье

Пандольф?

АНАСТАСИ. Ой, да откуда мсье Пандольф может знать – он же безгрешный. А ещё

священник нам про этот дом с фонарями такое говорил…

ДОРИМЕНА

*(вместе*). Что?

ПАНДОЛЬФ

АНАСТАСИ. Город спит, а красные фонари горят! Как глаза дьявола. (*Пандольфу.)*

Скажите, а вы прелюбодействовали? Жене изменяли?

ПАНДОЛЬФ. Уважаемая, что вы постоянно задаёте несуразные вопросы? К чему они?

АНАСТАСИ. Так я к тому и веду. Вот, допустим, мы с вами поженимся, а лет через…

Когда я превращусь в старушку, вы по-прежнему будете меня страстно любить?

ПАНДОЛЬФ. А зачем мне любить старуху?

ДОРИМЕНА. У современных мужчин тяга только к бутончикам.

ПАНДОЛЬФ. А вы знаете, Анастаси, что церковь говорит? Что слишком пылкая любовь к

своей жене есть прелюбодеяние!

ДОРИМЕНА. Всегда отыщут оправдание, чтобы не любить жену.

АНАСТАСИ. Мсье Пандольф, видите: в соседнем саду садовник кусты подрезает такими

большими ножницами? Я, когда выйду замуж, повешу такие же в спальне на ковре.

ДОРИМЕНА. Зачем?

АНАСТАСИ. А вот когда мне мсье Пандольф изменит, я ему этими ножницами что-

нибудь отрежу! Ухо, например. Нет, ухо вы причёской скроете. Я отрежу вам… нос!

Я видела одного калеку с такой кожаной повязкой на лице – она место, где был

раньше нос, закрывала. Вам пойдёт!

ДОРИМЕНА. Соглашайтесь, Пандольф, где вы ещё такую жену найдёте?

ПАНДОЛЬФ. А чтобы вы мне не изменяли, я - что в спальне должен на гобелене

повесить?

**ПАНДОЛЬФ направляется к кулисе.**

Бутончик распустился!

**ПАНДОЛЬФ уходит.**

**Входит ТРЮФАЛЬДЕН.**

АНАСТАСИ (*Доримене*). Вы хотите сказать, что любви никакой нет, и сказки все врут?

ДОРИМЕНА. Нет, но каждая Золушка верит, что ей встретится принц.

АНАСТАСИ. Вы тоже эту сказку читали? Наша воспитательница приносила нам

книжку. Говорила, что эту сказку только что написали. А вы не верите, что можно

встретить принца? Ну, в вашем возрасте, действительно, хрустальная туфелька

только на мизинец наденется.

ТРЮФАЛЬДЕН. На который? (*хохочет.)* У Доримены их два! У неё по шесть пальцев

на ногах!

АНАСТАСИ. А вы откуда знаете такие подробности?

ТРЮФАЛЬДЕН. Это… она… Она сама мне сказала!

АНАСТАСИ. Я бы о таких вещах только бы мужу сказала.

**АНАСТАСИ и ТРЮФАЛЬДЕН уходят.**

ДОРИМЕНА (*поёт*): О, увяданья час злосчастный!

Зачем так рано наступил?

Чего я жду? Живу напрасно,

И даже умереть нет сил.

Что стало с этим чистым лбом?

Где медь волос? Где брови-стрелы?

Где взгляд, который жёг огнём,

Сражая насмерть самых смелых?

Ведь все мы были молодые,

Но рано огонёк зажгли,

Сгорели вмиг дрова сухие,

И всех нас годы подвели.

**Затемнение.**

Картина шестая

КОМНАТА В ДОМЕ ТРЮФАЛЬДЕНА

**АНАСТАСИ сидит у окна, играет и поёт.**

АНАСТАСИ. Вас жаль мне – вы любви не знали,

И оправданья ваши жалки:

Вы счастье сами растеряли

На пепелищах чувств и свалках.

А ведь могли б в саду весеннем,

Не унывая, жить и жить!

Но вы стремились к наслажденьям…

Теперь приходится платить.

**Входят ДОРИМЕНА и ТРЮФАЛЬДЕН, прячутся в углу.**

ТРЮФАЛЬДЕН. Эти современные песни – сплошная ахинея.

ДОРИМЕНА. Ля мур, ля мур – тьфу!

**В окне возникает ВАЛЕР.**

ВАЛЕР. Доброе утро!

АНАСТАСИ. Как хорошо, что вы не обиделись и пришли.

ВАЛЕР. Как же я мог на вас обижаться? Я же понимал, что это вас заставили бросать в

меня камень. Вы так чудесно поёте.

АНАСТАСИ. Вы любите поэзию? Ваше лицо мне напоминает героя одного

стихотворения: «От жажды умираю над ручьём…» Вы жаждете?

ВАЛЕР. Ж-жажду.

ДОРИМЕНА. Ещё бы он не жаждал!

АНАСТАСИ. Умираете?

ВАЛЕР. Скоро в гроб положат.

ДОРИМЕНА. За гвоздями послали.

ТРЮФАЛЬДЕН. Это мой гроб!

АНАСТАСИ. А почему же вы не прильнёте устами…

ТРЮФАЛЬДЕН. Я ему прильну!

ДОРИМЕНА. Как намылится – сразу швыряйте кирпич!

АНАСТАСИ. …к живительной влаге родника?

ВАЛЕР. Денег нет!

АНАСТАСИ. У вас тут что – уже и вода за деньги?

ВАЛЕР. Да продано всё! Речка – виконта, озеро – барона, валежник и то герцог не даёт

собирать!

АНАСТАСИ. А деньги вам зачем?

ВАЛЕР. Я хотел вас выкупить у Трюфальдена.

ТРЮФАЛЬДЕН. Какой приличный молодой человек!

ДОРИМЕНА. Вы считаете?

ТРЮФАЛЬДЕН. Мог бы просто украсть её.

ДОРИМЕНА. Рано радуетесь, они себя ещё покажут!

АНАСТАСИ. Вы хотели меня купить?

ВАЛЕР. Я просто хотел, чтобы вы жили у нас в доме.

АНАСТАСИ. Зачем?

ДОРИМЕНА. Чтобы недалеко было ходить! По ночам.

ВАЛЕР. Чтобы мы могли с вами вести долгие разговоры…

ТРЮФАЛЬДЕН. Знаем мы эти ночные разговорчики!

ДОРИМЕНА. А у меня давно не было… ночных посиделок.

ТРЮФАЛЬДЕН. Не сыпь мне соль на рану.

ВАЛЕР. Мы бы тогда смогли ближе узнать друг друга.

АНАСТАСИ. Я бы этого тоже хотела. Вы могли бы поехать в Америку и убить там

индейца?

ВАЛЕР. Зачем?

АНАСТАСИ. Чтобы забрать у него золото.

ВАЛЕР. Вы серьёзно считаете, что я могу ради богатства кого-нибудь убить?

**ВАЛЕР собирается уйти.**

**АНАСТАСИ удерживает его.**

АНАСТАСИ. Подождите! Я это спрашиваю потому, что ничего о вас не знаю. Может, вы

не едите в Америку потому, что ночами грабите людей в лесу герцога?

ВАЛЕР. А почему только ночью? Вас вон днём…

АНАСТАСИ. Днём вы всё по нашей улице ходите.

ВАЛЕР. Знаете, Анастаси, если бы я захотел стать богатым, убивая и грабя, я бы не стал

ни ехать в Америку, ни скитаться в лесу с бандитами. Я бы тогда тихонько придушил

своего отца – и всех делов!

АНАСТАСИ. Как это хорошо! Что вы не грабитель. А ради любви вы могли бы убить?

ВАЛЕР. Мог бы! Себя.

АНАСТАСИ. Как Ромео? Это просто замечательно! Что только себя, а не соперника. Но

не надо лишать себя жизни, вы ещё нужны.

ВАЛЕР. Кому?

АНАСТАСИ. Где-то же вас ждёт девушка, вам предназначенная.

ВАЛЕР. Таких уже в нашем мире не осталось – готовых пойти замуж за бедняка. Все

мечтают о богатом муже, пусть даже с рожей крокодила.

АНАСТАСИ. Крокодилов обижать не надо, они не виноваты, что у девушек такие мечты.

Да, есть немало моих сверстниц, которым ума много не досталось. Иначе бы они

посмотрели вокруг и увидели: богатство есть – а счастья нет.

ВАЛЕР. Но без денег тоже как-то…

АНАСТАСИ. Наплюйте! Один философ сказал: «Если хотите понять, как Бог относится к

деньгам, посмотрите, кому он их даёт». Вы не забивайте себе голову пустяками! Наша

наставница говорила: «Бог даёт детей, он даст и на детей». Я вам нравлюсь?

ТРЮФАЛЬДЕН. Ты смотри, как его колбасит!

ДОРИМЕНА. Очень жаждет близкого узнавания.

ТРЮФАЛЬДЕН. Даже дыханье спёрло!

АНАСТАСИ. Вы тоже мне симпатичны. Так расскажите мне о себе. Вы такой печальный.

У вас неприятности?

ВАЛЕР. Я был влюблён.

АНАСТАСИ. А она?

ВАЛЕР. Уверяла, что любит меня больше жизни. А потом её позвал замуж богатый

старичок – и любовь её растаяла (*поёт*.):

Но я ещё любил тогда

Так беззаветно, всей душою,

Сгорал от страсти и стыда,

Рыдал от ревности, не скрою.

О, если б, тронута мольбою,

Она призналась с первых дней,

Что это было лишь игрою, -

Я б избежал её сетей!

Увы, на все мольбы в ответ

Она мне ласково кивала,

Не говоря ни «да», ни «нет»,

Моим признаниям внимала,

Звала, манила, обещала

Утишить боль сердечных ран,

Всему притворно потакала,

Но это был сплошной обман.

АНАСТАСИ. Глупенький, что же вы грустите? Вы же счастливый человек!

ВАЛЕР. В каком смысле?

АНАСТАСИ. Ну, представьте, что вы на ней женились бы – да она бы вас со свету сжила!

Женщина, которая не любит – это страшное создание, только что на метле не летает.

ВАЛЕР. Я в таком разрезе не думал об этом.

АНАСТАСИ. Один философ сказал, что у мужчины первая любовь – всегда несчастная.

ДОРИМЕНА (*Трюфальдену*). У вас тоже?

ТРЮФАЛЬДЕН. А я, что – не мужчина?

ВАЛЕР. А почему так?

АНАСТАСИ. Чтобы юноша не растаивал от всякой хитрованки, которая вешается ему на

шею с криком: «Я тебя люблю!» Чтобы он не поддавался на такой бред, а

действительно искал свою, только ему предназначенную половинку.

ВАЛЕР. А у девушек тоже так?

ДОРИМЕНА. Да-да, меня этот вопрос очень интересует.

ТРЮФАЛЬДЕН. Не поздновато, милая девушка?

АНАСТАСИ. С нами всё тоже неоднозначно. У нас два пути: в первом случае мы

принимаем влюблённость за любовь – и остаёмся у разбитого корыта с поломанной

судьбой. А второй – это то, что сделала ваша бывшая: я пока перекантуюсь на

подножном корме, - вдруг вариант лучше подвернётся.

ТРЮФАЛЬДЕН (*Доримене*). Я так понимаю, что у вас оба случая сразу?

ДОРИМЕНА. Молчали бы уже, знаток женщин!

АНАСТАСИ. И знаете, Валер, оба пути не ведут к счастью. Но есть третий: надо ждать,

когда к тебе придёт твоя любовь.

ДОРИМЕНА. А если она не придёт?

ТРЮФАЛЬДЕН. Не бойся, Доримена, придёт… вместе с царствием небесным.

ВАЛЕР. Вы верите, что такое возможно?

АНАСТАСИ. В Библии как сказано: «Бог есть любовь». То есть, любовь – это и есть Бог,

ей и надо поклоняться. Если вы верите и не грешите – она обязательно вас найдёт. Вы

готовы к этому?

ВАЛЕР. Я буду стараться.

ТРЮФАЛЬДЕН. Старатель!

ДОРИМЕНА. А сам только и думает, как до прииска добраться!

АНАСТАСИ. Я рада, что мы с вами мыслим одинаково. Вам, мужчинам, конечно, гораздо

труднее.

ВАЛЕР. В чём?

АНАСТАСИ. Один то ли философ, то ли поэт сказал: «Ты никогда не будешь счастлив, не

сделав женщину счастливой»,

ТРЮФАЛЬДЕН. Во загнул!

ДОРИМЕНА. Не мешайте слушать умные речи!

ВАЛЕР. Я немного не понял…

АНАСТАСИ. Это потому, что вы, мужчины, всё умом проверяете. А у нас с Богом связь

через интуицию. Когда ты женщину любишь и делаешь всё, чтобы ей в жизни было

хорошо, то мы с Богом тоже стараемся сделать тебя счастливым. Но если ты девушку

обманываешь, то твоей судьбе не позавидуешь.

ТРЮФАЛЬДЕН. Доримена, твой первый мужчина ещё жив?

ДОРИМЕНА. Помер, кобель!

ТРЮФАЛЬДЕН. Вот почему я этому не удивлён?

ДОРИМЕНА. А вы, почему ещё живой?

ТРЮФАЛЬДЕН. Потому, что я люблю и буду любить до конца своих дней!

ДОРИМЕНА. А-а, деньги! Счастливец вы наш!

ТРЮФАЛЬДЕН. Да, я такой!

АНАСТАСИ. Наша наставница знаете, что говорила? Что настоящая любовь, это когда

каждый из влюблённых верит, что ему повезло больше, чем его партнеру. Вы как?

ВАЛЕР. Я чувствую себя всё счастливее и счастливее.

АНАСТАСИ. И у меня внутри зарождается что-то хорошее-хорошее…

ТРЮФАЛЬДЕН. У неё уже зарождается!

ДОРИМЕНА. Молчите уж! Ничего вы в чувствах женщины не соображаете! А я её так

понимаю! Только вот оглянешься – а полюбить-то некого!

ТРЮФАЛЬДЕН. Ага, пусти козу в огород.

**Раздаётся громкий стук.**

**ДОРИМЕНА убегает.**

**За ней уходит ТРЮФАЛЬДЕН.**

**Входит ПАНДОЛЬФ.**

ПАНДОЛЬФ (*Валеру*). А ты что здесь делаешь?

ВАЛЕР. Пытаюсь полюбить и стать счастливым.

ПАНДОЛЬФ. А вот не надо – поперёд батьки в пекло!

ВАЛЕР. Похоже, что пекла у нас с тобой, папа, будут разные.

ПАНДОЛЬФ. А, может, махнём?

АНАСТАСИ. Пекло не согласно!

**Входят ТРЮФАЛЬДЕН, ДОРИМЕНА и «ИТАЛЬЯНКА».**

ТРЮФАЛЬДЕН. Вы ко мне, Пандольф?

ПАНДОЛЬФ. Да я шёл по улице, смотрю, эта… госпожа (*показывает на «Итальянку».)*

стучит к вам в дверь. Я подумал, уж не случилось ли что-нибудь?

«ИТАЛЬЯНКА». Случилось! Поздравьте меня, Трюфальден, я отыскала отца нашей

Анастаси!

ТРЮФАЛЬДЕН. А где он?

«ИТАЛЬЯНЕЦ». На постоялом дворе. Послал меня за дочерью.

ДОРИМЕНА. А кто он?

«ИТАЛЬЯНЕЦ». О-о, это история! Он – русский боярин!

ДОРИМЕНА (*Анастаси*). Так вы русская?

ПАНДОЛЬФ. Так она русская!

ТРЮФАЛЬДЕН. Я сразу почувствовал, что здесь дело не чисто!

ПАНДОЛЬФ. Почему?

ТРЮФАЛЬДЕН. Потому, что французские девушки ни о какой вечной любви не мечтают!

Им не до этого!

ДОРИМЕНА (*Анастаси*). Вот именно! Ишь, какие лозунги бросает! «С милым и в шалаше

рай!» Шалашовка!

ПАНДОЛЬФ. А «боярин», это кто?

«ИТАЛЬЯНКА». Ну, что-то вроде нашего графа.

ДОРИМЕНА. Графини-шалашовки – это только в России!

ТРЮФАЛЬДЕН. А как он у нас оказался?

«ИТАЛЬЯНКА». Да он чем-то разгневал ихнего царя, и тот хотел то ли голову ему

отрубить, то ли на кол посадить. Вот он и стал убегать с дочуркой. А царь за ним

погоню послал: чтобы, значит, живым или мёртвым. Так они его и гнали через всю

Европу. А когда дочка у него в нашем городе пропала, он подумал, что это

специально, чтобы он в городе задержался, пока его не настигнут. Он и скрылся.

Оставил слугу, денег дал, чтобы тот разыскал дочь. Но вы же знаете, как слуги

поступают, если им денег полные карманы отсыпать? Когда этот дуралей через две

недели очнулся с перепоя без сантима денег, он и рванул, куда подальше.

ПАНДОЛЬФ. Я тут сталкивался с одним русским: «Как вы, французы, можете каждый

день в обед выпивать по бутылке вина?» А я ему: «А как вы, русские, можете каждый

вечер выпивать по две бутылки коньяка?»

ДОРИМЕНА. А с боярином, что?

«ИТАЛЬЯНКА». Да его поймали, всё-таки, в Москву отвезли, в монастырь заточили. Но

потом выяснилось, что его перед царём оклеветали. Его царь освободил, и даже

наградил. Вот он и приехал дочь искать.

ТРЮФАЛЬДЕН. Так теперь получается, что Анастаси – богатая наследница.

ПАНДОЛЬФ. Вот чувствую, что всё больше к ней у меня в душе любви становится.

ДОРИМЕНА. Не повезло вам, судари: она теперь графиня, у неё отныне другие ухажёры

будут.

ВАЛЕР. Прощай, Анастаси! (*Пандольфу*.) Отец, дашь денег на корабль до Америки?

ПАНДОЛЬФ. Вот, сынок, молодец, за ум берёшься.

АНАСТАСИ. Валер, зачем?

ВАЛЕР. А что мне делать здесь? Без тебя…

ПАНДОЛЬФ. А там он деньжат заработает. Сам!

ТРЮФАЛЬДЕН. Или с края Земли свалится. Ему-то всё равно теперь.

ВАЛЕР. Без любви, зачем жить?

ДОРИМЕНА. Малахольный!

АНАСТАСИ. Подожди, Валер! *(«Итальянке».)* Скажите, как вам показался мой отец?

«ИТАЛЬЯНКА». Да он через губу не плюнет! Меня даже принять не хотел! Пока я ему

медальон ваш не нарисовала. Только тогда убедила, когда вензель правильно

выписала.

АНАСТАСИ. Он позволит мне самой выбирать, за кого замуж идти?

«ИТАЛЬЯНКА». О-о, нет! У них там тоже, как и у нас во Франции, не принято, чтобы

женщина вообще могла что-то требовать. Повезут вас в Россию и там выдадут замуж

за кого надо.

АНАСТАСИ. Что – и за старика?

ДОРИМЕНА. Так непременно за старика! За кого ещё таких дур выдавать?

ПАНДОЛЬФ. Отец в семье – глава: как он решит, так и будет.

ВАЛЕР. Ему бы только дочку подешевле с рук сбагрить.

ТРЮФАЛЬДЕН. Дочки – это сплошное разорение на приданом.

АНАСТАСИ. А вот наша наставница, когда её хотели за нелюбимого выдать, прямо в

церкви сказала: «Нет! Не согласна брать его в мужья». И ушла в монастырь.

ДОРИМЕНА. Мужик хоть богатым был?

АНАСТАСИ. При короле служил.

ПАНДОЛЬФ. Во Франция гуляет!

ТРЮФАЛЬДЕН. Если подобные женские закидоны распространятся, Францию точно

ожидает какая-нибудь революция.

ДОРИМЕНА (*показывая на АНАСТАСИ*). Да врёт она всё!

ПАНДОЛЬФ. Почему?

ДОРИМЕНА. Потому, что француженка так никогда не поступит! «В монастырь»! Тьфу!

ТРЮФАЛЬДЕН. Очень верно замечено. Я за все свои годы ни разу такой не встречал.

АНАСТАСИ. А она не коренная француженка – у неё славянская кровь.

ДОРИМЕНА. Так бы и говорила! В тех краях сумасшедших баб навалом!

АНАСТАСИ. Значит, как родитель скажет, так и… Как хорошо, что я сирота!

«ИТАЛЬЯНКА». Позвольте, как это?

**АНАСТАСИ отводит её в сторону.**

АНАСТАСИ. Вы хотите свои деньги получить от моего отца? Вот вам мой медальон.

«ИТАЛЬЯНКА». Зачем это?

АНАСТАСИ. Не будете меня слушаться – останетесь без денег. Я вот сейчас возьму и

сбегу.

«ИТАЛЬЯНКА». Он меня на кол посадит!

АНАСТАСИ. В доме напротив сиротка живёт – её из приюта взяли, очень мается. Вы

отдадите ей медальон – она и будет Анастаси.

«ИТАЛЬЯНКА». Да мне головы не сносить, если раскроется! Она же всё боярину

расскажет.

АНАСТАСИ. Не расскажет – она немая.

«ИТАЛЬЯНКА». Немая?

АНАСТАСИ. Скажете, что она потеряла речь и память, когда узнала, что отец её покинул.

«ИТАЛЬЯНКА». Вы не находите, что слишком уж всё красиво складывается? Немая

девушка – и то подсуетилась! Таких поворотов не каждый Шекспир навертит!

АНАСТАСИ. Бог – он любого драматурга за пояс заткнёт. А влюблённым он всегда

помогает. Берите девочку - и к моему отцу. Вручайте её ему – и пусть катятся в

Россию. Или я скажу отцу, что это вы меня похитили. Он тогда вас точно в лесу на

осине повесит. Бегите быстрее!

**«ИТАЛЬЯНКА» убегает.**

ВАЛЕР. Что вы задумали, Анастаси?

АНАСТАСИ. Вы меня всё ещё любите, Валер?

ВАЛЕР. А разве был повод мне тебя разлюбить?

АНАСТАСИ. Вот и прекрасно! Ни в какую Америку мы не едем, а отправляемся прямо

сейчас в монастырь к моей наставнице. Там и обвенчаемся. Ты сможешь работать

садовником в монастыре?

ВАЛЕР. Рядом с тобой – хоть золотарём.

ДОРИМЕНА. Караул! Уже и золотарей разбирают!

АНАСТАСИ (*Пандольфу).* Дорогой папочка, вы дадите нам с Валером денег доехать до

монастыря? Это дешевле, чем билет до Америки.

ТРЮФАЛЬДЕН. Пандольф, ты экономишь кучу денег. Но меня терзают смутные

сомнения… Ладно, Анастаси, у них там, в России есть от чего свихнуться – по улицам

медведи ходят, и морозы такие, что мозги к шапке примерзают. Но твой Валер,

- он с какой прыти в золотари намылился? Французские мужики, они трындеть про

любовь не приучены: раз-два – и в дамки! Случайно, ваша жена не пригуляла его с

каким-нибудь русским?

ДОРИМЕНА. Что-то мне припоминается… Действительно, проезжал в то время какой-то

русский посланник.

ПАНДОЛЬФ. Вы мне это бросьте! Сам не ведаю, откуда у сына это? Нет, я понимаю,

когда: «не хочу учиться, хочу жениться». Но чтобы и «хочу учиться», и «хочу

жениться», да ещё и работать хоть золотарём…

ТРЮФАЛЬДЕН. Глядя на этих молодых сумасбродов, начинаешь как-то больше

уверовать в Бога. Сами посудите: она в монастыре, он – здесь. Как бы они могли

встретиться? Надо было отправить её в поездку через наш город, да чтобы их

ограбили, и они тут застряли. И всё только для того, чтобы они познакомились!

Невольно на ум приходят мысли, что ангелы действительно за нами всеми с небес

наблюдают.

ДОРИМЕНА. Почему же меня ангелы забросили?

ПАНДОЛЬФ. Если бы вы, Доримена, могли любить так, как Анастаси, за вами бы толпы

мужиков бегали. А ангел ваш спал бы, безработный.

ДОРИМЕНА. Правда? Я согласна!

ТРЮФАЛЬДЕН. И на золотаря тоже?

ДОРИМЕНА. Что вы опять начинаете? У ангелов что – кроме золотарей и женихов уже не

осталось?

ТРЮФАЛЬДЕН. Вот так живёшь-живёшь и не знаешь, что такие женщины есть на свете.

ДОРИМЕНА. Что же у них там, в России делается, если у них такие бабы, что и на

золотарей согласны?

**Вбегает «ИТАЛЬЯНКА».**

«ИТАЛЬЯНКА». Всё пропало, Анастаси! Что же вы не сказали, что у вас есть приметная

родинка?

АНАСТАСИ. Значит, папа помнит?

«ИТАЛЬЯНКА». Сразу же поручил служанке проверить! А меня хотел в лес везти,

живьём закапывать!

ДОРИМЕНА. Хотел, но не стал? Какие, всё-таки, эти русские слишком добрые.

«ИТАЛЬЯНКА». Спасите невинного человека! Объясните ему всё.

АНАСТАСИ. Наверное, уже не смогу. Прощай, Валер!

ВАЛЕР. Что ты задумала, Анастаси?

АНАСТАСИ. Раз нам с тобой не суждено быть вместе, я сейчас поднимусь на второй этаж

– и брошусь вниз головой на мостовую.

ВАЛЕР. Я с тобой!

ПАНДОЛЬФ. Сынок, не надо – я дам денег на Америку.

ВАЛЕР *(Анастаси*). Пока мы будем лететь, я ещё раз успею сказать, как я тебя люблю.

ДОРИМЕНА. Что делает любовь! От золотаря до орла – один шаг с балкона.

«ИТАЛЬЯНКА». Я ничего не понимаю! Анастаси, зачем?

АНАСТАСИ. Святая Агата, - чтобы не идти замуж за нелюбимого, - глаз себе вырвала. Я

чем хуже?

ДОРИМЕНА. Агата была святая!

АНАСТАСИ. А я русская!

ТРЮФАЛЬДЕН. Позвольте, Анастаси, вам эти глупости не позволить. Сначала я должен

получить свои деньги, а потом вы можете хоть с колокольни бросаться.

ПАНДОЛЬФ. Тем более, что это и надёжнее будет.

ТРЮФАЛЬДЕН. А позорить мой дом прогулками с балкона не надо.

ВАЛЕР *(Анастаси*). Что будем делать?

АНАСТАСИ. Господь нас не оставит, Валер. Пожелай, чего хочешь, помолись и

перекрестись.

ВАЛЕР. И это поможет?

АНАСТАСИ. Будешь слушаться любящую женщину – всё будет хорошо.

**ВАЛЕР неистово крестится.**

«ИТАЛЬЯНКА». Анастаси, вы меня без ножа режете!

ДОРИМЕНА. Да дался тебе этот нож! Может, тебя подушкой придушат.

АНАСТАСИ *(«Итальянке»).* Отец немую сиротку выгнал?

«ИТАЛЬЯНКА». Нет, решил, что с собой в Россию заберёт, раз тут во Франции так с

убогими обращаются. И ещё, Анастаси, отец ваш сказал, что ему не нужны

подменные куклы, - ему нужна любимая дочь. И её счастье для него дороже всего. И

если она уже любит кого-то, то он рад будет обрести не только дочь, но и сына.

АНАСТАСИ. Вот что крест животворящий делает! (*Валеру.)* Ты поедешь со мной в

Россию?

ДОРИМЕНА. Конечно, поедет: чем Россия хуже балкона?

ТРЮФАЛЬДЕН. Пандольф, по-моему, вы снова сэкономили кучу денег.

ПАНДОЛЬФ. Деньги - это хорошо, только вот бутончик уплыл в другой сад.

ДОРИМЕНА. Нет, ну что же это делается? Им и любовь, и счастье, и богатство, и даже

свадебное путешествие через всю Европу! Господи, а меня, меня, почему ты забыл?

ГОЛОС С НЕБЕС. Забудешь тебя! Я вам всем всё объясню на Страшном суде!

**Немая сцена.**

**ЗАНАВЕС**